



Комитет по программе и координации**Сорок третья сессия**

9 июня — 3 июля 2003 года

Пункт 9 повестки дня

Утверждение доклада Комитета о работе его сорок третьей сессии*Докладчик:* г-н Джерри Крамер (Канада)**Добавление****Вопросы программ: предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 2002–2005 годов***(Пункт 4(b))***Программа 23
Общественная информация**

1. На своем 7-м заседании 12 июня 2003 года Комитет по программе и координации рассмотрел предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 2002–2005 годов¹. Он имел в своем распоряжении предложение в отношении программы 23 «Общественная информация» (A/58/90, приложение).
2. Представитель Генерального секретаря представил программу 23 и ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения Комитетом этой программы.

Обсуждение

3. Было заявлено о поддержке пересмотренной модели функционирования Департамента общественной информации, которая призвана расширить его возможности по реализации действенных и целенаправленных информационных программ. Было выражено мнение о том, что мандат Департамента дополняется новым заявлением с изложением целей, что поможет Департаменту более эффективно добиваться реализации его мандата. Было выражено удовлетворение в связи с полезностью информации, распространяемой Департаментом через веб-сайт Организации Объединенных Наций.
4. Было выражено мнение о том, что Генеральному секретарю следует предложить как можно скорее реализовать те элементы реформы, которые относят-

ся к сфере его личной ответственности, согласно уже принятым соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи. В этой связи было заявлено о поддержке предпринятых в последнее время конкретных инициатив по реорганизации Департамента общественной информации и совершенствованию библиотечного обслуживания Организации Объединенных Наций.

5. Была выражена значительная заинтересованность в связи с рационализацией деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций путем создания региональных узлов. Некоторые делегации заявили о своей решительной поддержке этой инициативы и настоятельно призывали обеспечить поступательный характер этой деятельности в других регионах. Создаваемый в Западной Европе региональный узел заменит девять страновых отделений. Была также выражена озабоченность в связи с тем, что решения принимаются без проведения предварительных консультаций с заинтересованными государствами-членами, как указано в пункте 15 резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи. Было выражено сомнение в том, что рационализация информационных центров может быть проведена без предварительного утверждения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов в части, касающейся Департамента общественной информации. Комитет был информирован о том, что эта инициатива санкционирована в резолюции 57/300 и что информация о соответствующих намерениях была широко распространена. Вместе с тем высказывались мнения о том, что перевод информационной деятельности на региональную основу не должен приводить к отказу в доступе к информации Организации Объединенных Наций для населения развивающихся стран. Было выражено желание получить разъяснение относительно толкования пункта 15 резолюции 57/300, в котором, в частности, Ассамблея «принимает к сведению предложение Генерального секретаря, включенное в текст его доклада², излагающее меру 8, по рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций путем создания региональных узлов». Комитет был информирован о том, что просьба Генеральной Ассамблеи представить доклад о ходе реализации этого предложения представляет собой надлежащие полномочия на осуществление этой деятельности. Это и стало основой для предложения, содержащегося в предлагаемых изменениях к среднесрочному плану на период 2002–2005 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов³. Региональный узел в Западной Европе будет создан, а цель осуществления данной инициативы в других регионах поставлена в резолюции 57/300. Было также указано, что вопрос об аналогичных механизмах в каком-либо другом регионе не обсуждался.

6. Что касается информационных центров Организации Объединенных Наций, то было указано, что концепция создания региональных узлов имеет право на существование с точки зрения повышения эффективности. Было также указано, что в вопросе о системе региональных узлов важно учитывать не только издержки закрытия действующих информационных центров, но и выгоды от укрупнения масштабов деятельности. В этой связи было далее заявлено, что общая поддержка правительства принимающей страны должна быть отражена в планах осуществления предложений Генерального секретаря по рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций путем создания региональных узлов.

7. Вместе с тем высказывались также опасения в связи с негативными последствиями процесса перевода деятельности информационных центров на региональную основу в том плане, что это может привести к ухудшению информационного обслуживания в таких регионах, как Латинская Америка, где огромные расстояния и трудности с доступом к новым технологиям делают присутствие информационных центров объективно необходимым.

8. Были высказаны мнения о том, что приоритетные направления деятельности Департамента должны определяться как пересмотренным среднесрочным планом, так и положениями Декларации тысячелетия.

9. Было также выражено мнение о том, что ожидаемые достижения и показатели достижения результатов сформулированы нечетко, охватывают не все основные области работы и содержат весьма мало полезной информации о мероприятиях. Следовало бы, например, сформулировать цели, касающиеся совершенствования управления библиотечным обслуживанием и активизации деятельности Издательского совета. Было отмечено, что в описании общих направлений деятельности Департамента никак не упоминаются обещанные в процессе реформ изменения, например, проведение оценки всех видов деятельности. Было предложено, чтобы деятельность Библиотеки им. Дага Хаммаршельда по реализации подпрограммы 3 в координации с другими библиотеками Организации Объединенных Наций осуществлялась в русле рекомендаций Руководящего комитета по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими.

10. Была подчеркнута важность многоязычия и было заявлено о решительной поддержке усилий Департамента в этой области. Было указано на важное значение распространения информации для местного населения на местных языках. Было выражено мнение о том, что аспект многоязычия должен быть включен во все показатели.

11. Было выражено мнение о том, что информация на местных языках оказывает наиболее мощное воздействие на местное население и что этот важный элемент должен быть отражен в пункте 23.11 предлагаемых изменений в соответствии с положениями пункта 37 резолюции 57/130 В Генеральной Ассамблеи.

12. Было отмечено, что Департамент намерен проводить в Нью-Йорке, Женеве и Вене экскурсии с гидом и брифинги, как об этом говорится в пункте 23.8 предлагаемых изменений. Была подчеркнута важность обеспечения равного режима деятельности в области общественной информации во всех отделениях Организации Объединенных Наций. Высказывалась озабоченность в связи с тем, что намерения Департамента в отношении деятельности в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби не отражены в пересмотренном среднесрочном плане.

13. Было отмечено, что предприняты усилия по включению положений резолюции 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года в пересмотренный среднесрочный план, в частности в подпрограмму 1. Высказывались мнения о том, что деятельность в области информации и пропаганды и общественной информации в поддержку развития в Африке не должна ограничиваться подпрограммой 1, а должна быть также отражена в подпрограмме 2. В этой связи было предложено еще более активизировать деятельность Департамента за

счет использования Службы новостей Организации Объединенных Наций и Службы радиовещания Организации Объединенных Наций в дополнение к ежеквартальным публикациям, брошюрам и материалам, публикуемым только на веб-сайте.

Выводы и рекомендации

14. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии продолжить рассмотрение программы 23 «Общественная информация» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов со следующими изменениями:

Пункт 23.1

Заменить первые два предложения текстом следующего содержания: «Общий мандат Департамента содержится в резолюции 13(I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года, и его главная задача заключается в распространении посредством информационно-пропагандистских мероприятий точной, беспристрастной, всесторонней и своевременной информации для общественности о задачах и функциях Организации Объединенных Наций в целях укрепления международной поддержки деятельности Организации в условиях полной прозрачности, соблюдения действующих мандатов и в соответствии с правилом 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, с тем чтобы сделать его деятельность более целенаправленной и последовательной и в рамках новой концепции управления деятельностью обеспечить соответствие его программ потребностям аудитории с использованием более эффективных механизмов обратной связи и оценки, как это предусмотрено в резолюции 57/130 В Генеральной Ассамблеи».

В последнем предложении после слов «программное заявление» вставить слова «которое приветствовал Комитет по информации».

Пункт 23.2

В четвертом предложении после слов «предпринимаемых Генеральным секретарем в области реформы» вставить текст следующего содержания: «которые одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/300».

В пятом предложении перед словами «установленными Генеральной Ассамблеей» добавить слова «среднесрочного плана».

Пункт 23.7

В третьем предложении после слов «путем создания региональных узлов» вставить слова «где это целесообразно, в консультации с заинтересованными государствами-членами».

Пункт 23.9

После слов «по приоритетным направлениям» добавить слова «используя в качестве общей основы положения среднесрочного плана».

Пункт 23.10

Во втором предложении опустить слова «и установленным Генеральным секретарем».

В последнем предложении после слов «по приоритетным вопросам» добавить слова «используя в качестве общей основы положения среднесрочного плана и Декларации тысячелетия, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/2».

В последнем предложении опустить слова «используя в качестве руководства».

Пункт 23.11

Заменить второе предложение текстом следующего содержания: «Под руководством Службы информационных центров в Центральные учреждения информационных центров и информационные компоненты, а также, где это уместно, региональные узлы Организации Объединенных Наций будут играть важную роль в распространении информации о работе Организации среди народов мира, включая области, определенные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и информационные центры, являющиеся глашатаями Департамента общественной информации на местах, и будут использовать местных посредников для содействия пониманию общественностью и мобилизации поддержки деятельности Организации Объединенных Наций на местном уровне, принимая во внимание тот факт, что информация на местных языках оказывает мощнейшее воздействие на местное население».

Пункт 23.13

После слов «коммуникационных стратегий по этим вопросам;» опустить союз «и» и добавить слова «укрепление возможностей Департамента активно развивать выгодное сотрудничество с клиентами для распространения сообщений Организации Объединенных Наций; и»

Пункт 23.14

После слов «региональных узлов» вставить слова «где это целесообразно, в консультации с заинтересованными государствами-членами».

Пункт 23.15

Заменить слова «долю обслуживаемых подразделений» словами «число и долю клиентов, включая средства массовой информации и гражданское общество».

Пункт 23.17

После последнего предложения добавить текст следующего содержания: «Подпрограмма будет направлена на обеспечение поддержки деятельности Отдела стратегических коммуникаций по укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области пропаганды и общественной информации в поддержку инициатив в области развития в Африке, как об этом говорится в резолюции 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года».

Пункт 23.20

После слова «Наций» добавить слова «с целью добиться полного равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций и расширить возможности использования других языков».

Пункт 23.21

После слов «будут включать» добавить слова «а) более высокий уровень».

После слов «Организации Объединенных Наций» поставить запятую и заменить слова «в решении стоящих перед ней приоритетных задач» словами «используя в качестве общей основы положения среднесрочного плана; и b) доступность всей соответствующей информации на различных языках, в частности на шести официальных языках, используемых на веб-сайте Организации Объединенных Наций».

Пункт 23.22

После слов «будут включать» вставить слова «а) число и».

Снять точку в конце предложения и добавить текст следующего содержания: «; и b) долю страниц веб-сайта, доступных на шести официальных языках Организации Объединенных Наций».

Пункт 23.24

Заменить первое предложение следующим: «В рамках Департамента общественной информации ответственность за осуществление этой подпрограммы возложена на Информационно-пропагандистский отдел, в рамках которого Библиотека им. Дага Хаммаршельда отвечает за координацию с другими библиотеками Организации Объединенных Наций и библиотеками системы Организации Объединенных Наций в целом».

Пункт 23.30

В конце пункта заменить слова «руководствуясь положениями Декларации тысячелетия» словами «руководствуясь положениями среднесрочного плана и принимая во внимание резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи, содержащую Декларацию тысячелетия».

15. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря в приоритетном порядке представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии через Комитет по информации предложения, призванные обеспечить применение общих принципов и критериев проведения экскурсий с гидом и брифингов во всех местах службы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить применение единого подхода, ставящего все места службы в равные условия.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/57/6/Rev.1).*

² См. A/57/488.

³ A/58/6 (Sect. 28).